

De Europæiske Fællesskabers Tidende

20. Argang nr. L 172

12. juli 1977

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
	Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1544/77 af 11. juli 1977 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	1
	Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1545/77 af 11. juli 1977 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt	3
	Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1546/77 af 11. juli 1977 om fastsættelse af tillægsafgifter for visse varer inden for svinekødsektoren	5
	Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1547/77 af 8. juli 1977 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp	8
	Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1548/77 af 8. juli 1977 om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp	10
★	Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1549/77 af 8. juli 1977 om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for rør, røremner og hule stænger, af kobber, under position 74.07, som har oprindelse i Jugoslavien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3021/76	13
★	Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1550/77 af 8. juli 1977 om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for elektriske kondensatorer, faste eller variable, under position 85.18, som har oprindelse i Singapore og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3021/76	15

Indhold (fortsat)

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Råd

77/435/EØF :

- ★ Rådets Direktiv af 27. juni 1977 om medlemstaternes kontrol med de foranstaltninger, der indgår i ordningen for finansiering gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, garantisektionen 17

77/436/EØF :

- ★ Rådets Direktiv af 27. juni 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om kaffeeekstrakter og cikorieekstrakter 20

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1544/77

af 11. juli 1977

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3138/76⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1882/76⁽³⁾, og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 1882/76, på de tilbudspriser og de

noteringer for idag, som er kommet til Kommissionens kendskab, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som det angives i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der skal opkræves ved indførsel af de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning (EØF) nr. 2727/75, er fastsat i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. juli 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 354 af 24. 12. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 206 af 31. 7. 1976, s. 62.

BILAG

til Kommissionens forordning af 11. juli 1977 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	96,83
10.01 B	Hård hvede	141,39 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rug	78,74 ⁽⁶⁾
10.03	Byg	74,66
10.04	Havre	64,14
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	77,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	79,75 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	81,97 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andre varer	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	147,73
11.01 B	Rugmel	122,39
11.02 A I a)	Gryn af hård hvede	229,65
11.02 A I b)	Gryn af blød hvede	157,85

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽²⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT, som indføres i Den franske Republiks oversøiske departementer, nedsættes importafgiften med 6 regningsenheder pr. ton i henhold til forordning (EØF) nr. 706/76.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførelse i Fællesskabet med 1,50 regningsenheder pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførelse i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, fastsættes ved Rådets forordning (EØF) nr. 2754/75 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1545/77

af 11. juli 1977

om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3138/76⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der tillægges importafgifterne for korn og malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1883/76⁽³⁾, og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

på grundlag af de i dag gældende priser, herunder cifpriserne ved terminskøb, bør de præmier, der for ti-

den tillægges importafgifterne, ændres i overensstemmelse med tabellerne i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte satser for præmier, der tillægges de forudfastsatte importafgifter for korn og malt, fastsættes efter tabellerne i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. juli 1977.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 354 af 24. 12. 1976, s. 1.
⁽³⁾ EFT nr. L 206 af 31. 7. 1976, s. 64.

BILAG

til Kommissionens forordning af 11. juli 1977 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

A. Korn og mel

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1546/77

af 11. juli 1977

om fastsættelse af tillægsafgifter for visse varer inden for svinekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om en fælles markedsordning for svinekød⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 367/76⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5, afsnit 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I tilfælde af at tilbudsprisen franko grænse for et produkt, herefter benævnt »tilbudsprisen«, falder til under sluseprisen, må den gældende afgift for dette produkt forhøjes med en tillægsafgift, som svarer til forskellen mellem sluseprisen og den tilbudspris, der er fastsat i overensstemmelse med bestemmelser i artikel 1 i Kommissionens forordning nr. 202/67/EØF af 28. juni 1967 om fastsættelse af tillægsafgifter ved indførsel af svinekødprodukter fra tredjelande⁽³⁾, ændret ved forordning nr. 614/67/EØF⁽⁴⁾;

der må fastsættes en tilbudspris for alle indførsler fra alle tredjelande; hvis udførslerne fra et eller flere tredjelande sker til usædvanlig lave priser, som ligger under de priser, der anvendes af de andre tredjelande, må der imidlertid fastsættes en anden tilbudspris for udførsler fra disse andre lande;

det følger af den regelmæssige kontrol af de oplysninger, på basis af hvilke de gennemsnitlige tilbudspriser konstateres for de produkter, som omhandles i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2759/75, at det er nødvendigt, at de i bilaget for produkt og oprindelsesland angivne tillægsafgifter fastsættes til de der anførte beløb;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2767/75 af 29. oktober 1975⁽⁵⁾ er nedfældet de almindelige regler for fastsæt-

telse af tillægsafgifter for de varer, for hvilke der ikke fastsættes slusepris; i forordning nr. 202/67/EØF er fastsat visse gennemførelsesbestemmelser, især om konstatering af tilbud franko grænse for disse varer; efter de oplysninger, som er tilgængelige for Kommissionen, udvikler tilbudene fra tredjelande, ved konstateringen af hvilken der blev taget hensyn til såvel de i toldokumenterne anførte priser som alle andre indikationer af de i tredjelande anvendte priser, sig således, at tillægsafgifterne for disse varer må fastsættes til de beløb, som er anført i bilaget;

i overensstemmelse med artikel 1 i forordning nr. 121/65/EØF⁽⁶⁾ og forordningerne (EØF) nr. 564/68⁽⁷⁾, nr. 998/68⁽⁸⁾, nr. 2260/69⁽⁹⁾ og nr. 1570/71⁽¹⁰⁾ forøges afgifterne for visse i forordningerne nævnte varer med oprindelse i og stammende fra forbundsrepublikken Østrig, folkerepublikken Polen, Den ungarnske Folkerepublik, Den socialistiske republik Rumænien og folkerepublikken Bulgarien ikke med en tillægsafgift;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Tillægsafgifterne, som er nævnt i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2759/75, fastsættes i medfølgende bilag for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i denne forordning og anført i nævnte bilag.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. juli 1977.

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 45 af 21. 2. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 134 af 30. 6. 1967, s. 2837/67.

⁽⁴⁾ EFT nr. 231 af 27. 9. 1967, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 29.

⁽⁶⁾ EFT nr. 155 af 18. 9. 1965, s. 2560/65.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 107 af 8. 5. 1968, s. 6.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 170 af 19. 7. 1968, s. 14.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 286 af 14. 11. 1969, s. 22.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 165 af 23. 7. 1971, s. 23.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

BILAG

til Kommissionens forordning af 11. juli 1977 om fastsættelse af tillægsafgifter for visse varer inden for svinekødsektoren ⁽¹⁾

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Tillægsafgifter RE/100 kg	Oprindelse
01.03	Svin, levende :		
	A. Tamsvin :		
	II. I andre tilfælde :		
	b) andre varer	7,00	Oprindelse : Den tyske demokratiske Republik ⁽²⁾
02.01	Kød og spiseligt slagteaffald af dyr, henhørende under pos. 01.01 til 01.04 inkl., fersk, kølet eller frosset :		
	A. Kød :		
	III. Svinekød :		
	a) Af tamsvin :		
	1. Hele og halve kroppe også uden hoved, tær eller flomme	10,00	Oprindelse : Den tyske demokratiske Republik ⁽²⁾
	2. Skinke og stykker deraf, ikke udbenet	10,00	Oprindelse : Brasilien, Rumænien, Argentina, Den tyske demokratiske Republik ⁽²⁾
	3. Bov og stykker deraf, ikke udbenet	10,00	Oprindelse : Brasilien, Rumænien, Den tyske demokratiske Republik ⁽²⁾
	4. Kam, (karbonade) og stykker deraf, ikke udbenet	10,00	Oprindelse : Brasilien, Argentina
	5. Brystflæsk og stykker deraf	5,00	Oprindelse : Argentina
	6. Andre varer :		
	aa) udbenet og frosset	7,00	Oprindelse : Argentina
	bb) andre varer	15,00	Oprindelse : Den tyske demokratiske Republik ⁽²⁾

⁽¹⁾ Varespecifikationen hidrører fra bilag II til forordning (EØF) nr. 2767/75.

⁽²⁾ Med undtagelse af den tyske indenrigshandel i overensstemmelse med protokollen vedrørende den tyske indenrigshandel og de dermed forbundne problemer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1547/77

af 8. juli 1977

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 559/76 ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1298/76 af 1. juni 1976 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og internationale organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1976 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2017/76 ⁽⁴⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger :

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget gennem de af Rådets forordninger, som er nævnt i bilaget, har VFP anmodet om levering af de i bilaget anførte mængder skummetmælkspulver ;

der bør følgelig gennemføres leveringer i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om

almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp ⁽⁵⁾ ; det er bl.a. nødvendigt at præcisere frister og vilkår i forbindelse med levering samt den procedure, som interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelsen af omkostninger i forbindelse hermed ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

I overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 303/77 lader de i bilaget nævnte interventionsorganer gennemføre leveringer af skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige vilkår, der er nævnt i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 146 af 4. 6. 1976, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 224 af 16. 8. 1976, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.

BILAG⁽¹⁾

Partiets betegnelse	A	B	C
1. Rådets forordninger der er anvendt :		(EØF) nr. 1298/76 (EØF) nr. 2018/76	
a) retsgrundlag		VFP	
b) affektation		Somalia	Bolivia
2. Modtager	201 tons	450 tons	90 tons
3. Bestemmelsesland	Somalia		Bolivia
4. Partiets samlede mængde ⁽²⁾	201 tons	450 tons	90 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen ⁽²⁾	som følge af anvendelsen af proceduren nævnt i pkt. 12		irske
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret	opkøbt på Fællesskabets marked		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage ⁽²⁾	indhold af vitamin A: 5 000 i.e. 100 g minimum indhold af vitamin D: 500 i.e. 100 g minimum		
8. Angivelser på emballagen	sækkene skal mærkes med tydelig angivelse af fremstillingsdatoen		
9. Leveringsfrist	efter den 1. og før den 20. september 1977		efter den 1. og før den 10. august 1977
10. Leveringstrin og -sted	Fællesskabets lossehavn		
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen ⁽⁴⁾	—	—	—
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	licitation	direkte, uformel aftale
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den :	26. juli 1977	26. juli 1977	—

Noter:

⁽¹⁾ Dette bilag fungerer sammen med den bekendtgørelse, der er offentliggjort i EFT nr. C 95 af 19. april 1977, s. 7, som licitationsbekendtgørelse for det eller de berørte interventionsorganer, såfremt der ifølge punkt 12 skal afholdes en licitation.

⁽²⁾ I henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1298/76 sikrer det pågældende interventionsorgan inden for en frist på 30 dage efter VFPs modtagelse af det pågældende skummetmælkspulver, at der til VFP betales et fast beløb på 80 RE pr. ton skummetmælkspulver til dækning af forsendelses og distributionsomkostningerne.

⁽³⁾ Bortset fra de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1108/68 nævnte; se artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

⁽⁴⁾ Kun ved levering i lossehavn eller frit bestemmelsessted; se artikel 5 og 13, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1548/77

af 8. juli 1977

om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 559/76⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 694/76 af 25. marts 1976 om fastsættelse af almindelige regler for levering af mælkefedt til en række udviklingslande og internationale organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1976⁽³⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget gennem de af Rådets forordninger, som er nævnt i bilaget, har VFP anmodet om levering af de i bilaget anførte mængder butteroil;

der bør følgelig gennemføres levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om

almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp⁽⁴⁾; det er bl.a. nødvendigt at præcisere frister og vilkår i forbindelse med levering samt den procedure, som interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelsen af omkostninger i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 303/77 lader de i bilaget nævnte interventionsorganer gennemføre leveringen af butteroil som fødevarehjælp på de særlige vilkår, der er nævnt i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

(2) EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 9.

(3) EFT nr. L 83 af 30. 3. 1976, s. 4.

(4) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.

BILAG (1)

Partiets betegnelse	A	B	C	D	E	F	G
1. Rådets forordninger, der er anvendt: a) retsgrundlag b) affektation							
2. Modtager							
3. Bestemmelsesland	50 tons : Bolivia 50 tons : Pakistan 500 tons : Indien	Indien	Indien	500 tons : Indien 64 tons : Indonesien	500 tons : Indien 83 tons : Syrien	Indien	Indien
4. Partiets samlede mængde	600 tons	500 tons	500 tons	564 tons	583 tons	400 tons	500 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen (2)		nederlandske		tyske		franske	belgiske
6. Oprindelse af butteroil (3)				fremstilles af interventionssmør			
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (4)							
8. Angivelser på emballagen	udelukkende i dåser på 5 kg, som indvendig er belagt med konserverdåselak eller undergået en behandling, som giver de samme garantier for 50 tons •Butteroil• Donación de la Comunidad Económica Europea Acción programa mundial del alimentos Arica-La-Paz•						
9. Leveringsfrist	for 50 tons Karachi for 500 tons Calcutta	for 300 tons Kandla for 200 tons Cochin	for 300 tons Paradip for 200 tons Bombay	for 500 tons Bombay for 64 tons Surabaya	for 500 tons Bombay for 83 tons Lattakia	Madras	Calcutta
10. Leveringsstrin og -sted		efter den 1. og før den 20. september 1977			efter den 1. og før den 20. oktober 1977	efter den 1. og før den 20. november 1977	efter den 1. og før den 21. august 1977
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (5)				Fællesskabets lossehavn			
12. Procedure, skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne			licitation				direkte, uformel aftale
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den :			26. juli 1977				

•Butteroil / Gift of the European Economic Community / World Food Programme Action / ... efterfulgt af navnet på afskibningshavnen, som er :

26. juli 1977

Noter:

- (¹) Dette bilag fungerer sammen med den bekendtgørelse, der er offentliggjort i EFT nr. C 95 af 19. april 1977, s. 7, som licitationsbekendtgørelse for de berørte interventionsorganer, såfremt der ifølge punkt 12 skal afholdes en licitation.
- (²) I henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 694/76 sikrer det pågældende interventionsorgan inden for en frist på 30 dage efter VFPs modtagelse af den pågældende butteroil, at der til VFP betales et fast beløb på 79 RE pr. ton butteroil til dækning af forsendelses og distributionsomkostningerne.
- (³) Såfremt butteroil stammer fra interventionslagrene, skal en supplerende bekendtgørelse, med angivelse af hvor smørret for fremstilling af butteroil er oplagret, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende C-udgaven*.
- (⁴) Bortset fra de i bilaget II til forordning (EØF) nr. 303/77 nævnte.
- (⁵) Kun ved levering »i lossehavn» eller »frit bestemmelsessted»; se artikel 5 og 13, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1549/77

af 8. juli 1977

om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for rør, røremner og hule stænger, af kobber, under position 74.07, som har oprindelse i Jugoslavien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3021/76

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3021/76 af 13. december 1976 om åbning af toldpræferencer for visse tekstilprodukter med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I medfør af artikel 1, stk. 3 og 4, i den nævnte forordning sker der for hver varegruppe suspension af told indtil et Fællesskabsloft, udtrykt i regningsenheder, der — undtaget hvad angår visse varer, for hvilke loftet er fastsat i bilag A til den nævnte forordning — udregnes som summen af dels cif-værdien af indførselen af vedkommende varer til Fællesskabet i 1974 fra de lande og territorier, for hvilke denne ordning gælder, herfra dog undtaget sådanne lande, for hvilke der allerede gælder forskellige af Fællesskabet bevilligede præferenceordninger, dels 5 % af cif-værdien af indførslerne i 1974 fra de øvrige lande og fra sådanne lande og territorier, for hvilke sådanne ordninger allerede gælder; imidlertid kan det loft, der fremkommer ved at lægge disse beløb sammen, under ingen omstændigheder overstige 172,5 % af det loft, der fremkommer ved at erstatte året 1974 med på den ene side året 1971 og på den anden side året 1972 i henholdsvis første og andet led i nævnte regnestykke.

op til det nævnte loft skal afskrivninger af varer med oprindelse i et af de lande, der er nævnt i bilag B til den nævnte forordning, holdes inden for et maksimumsbeløb for Fællesskabet, svarende til 50 % af det omtalte loft, idet der bortses fra visse varer, med hensyn til hvilke maksimumsbeløbet er nedbragt til de procentsatser, der er angivet i bilag A til den nævnte forordning; for de varer, der kommer i betragtning, udgør den således nedsatte procentsats 30 %;

efter artikel 2, stk. 2, i den nævnte forordning kan toldafgifter til enhver tid genindføres ved import af de pågældende varer med oprindelse i et af de nævnte lande og territorier, med undtagelse af dem, der er nævnt i bilag C, så snart det omhandlede maksimumsbeløb er nået for hele Fællesskabet;

for rør, røremner og hule stænger, af kobber, er loftet, beregnet på ovennævnte grundlag, fastsat til 7 132 000 regningsenheder; herefter udgør maksimumsbeløbet 2 139 600 regningsenheder; den 5. juli 1977 har indførslerne til Fællesskabet af rør, røremner og hule stænger, af kobber, med oprindelse i Jugoslavien, som nyder begunstigelser ifølge toldpræferencer, ved afskrivning nået op på det omtalte maksimumsbeløb; i betragtning af formålet med den nævnte forordning (EØF) nr. 3021/76, efter hvilken et maksimumsbeløb skal overholdes, bør toldafgifter for de pågældende varer genindføres i forhold til Jugoslavien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 15. juli 1977 genindføres toldafgifter, som har været suspenderet i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3021/76, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Jugoslavien:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
74.07	Rør, røremner og hule stænger, af kobber

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 349 af 20. 12. 1976, s. 23.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Richard BURKE

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1550/77

af 8. juli 1977

om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for elektriske kondensatorer, faste eller variable, under position 85.18, som har oprindelse i Singapore og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3021/76

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3021/76 af 13. december 1976 om åbning af toldpræferencer for visse tekstilprodukter med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾; særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I medfør af artikel 1, stk. 3 og 4, i den nævnte forordning sker der for hver varegruppe suspension af told indtil et Fællesskabsloft, udtrykt i regningsenheder, der — undtaget hvad angår visse varer, for hvilke loftet er fastsat i bilag A til den nævnte forordning — udregnes som summen af dels cif-værdien af indførselen af vedkommende varer til Fællesskabet i 1974 fra de lande og territorier, for hvilke denne ordning gælder, herfra dog undtaget sådanne lande, for hvilke der allerede gælder forskellige af Fællesskabet bevilligede præferenceordninger, dels 5 % af cif-værdien af indførslerne i 1974 fra de øvrige lande og fra sådanne lande og territorier, for hvilke sådanne ordninger allerede gælder; imidlertid kan det loft, der fremkommer ved at lægge disse beløb sammen, under ingen omstændigheder overstige 172,5 % af det loft, der fremkommer ved at erstatte året 1974 med på den ene side året 1971 og på den anden side året 1972 i henholdsvis første og andet led i nævnte regnestykke;

op til det nævnte loft skal afskrivninger af varer med oprindelse i et af de lande, der er nævnt i bilag B til den nævnte forordning, holdes inden for et maksimumsbeløb for Fællesskabet, svarende til 50 % af det omtalte loft, idet der bortses fra visse varer, med hensyn til hvilke maksimumsbeløbet er nedbragt til de procentsatser, der er angivet i bilag A til den nævnte forordning; for de varer, der kommer i betragtning, udgør den således nedsatte procentsats 20 %;

efter artikel 2, stk. 2, i den nævnte forordning kan toldafgifter til enhver tid genindføres ved import af de på-

gældende varer med oprindelse i et af de nævnte lande og territorier, med undtagelse af dem, der er nævnt i bilag C, så snart det omhandlede maksimumsbeløb er nået for hele Fællesskabet;

for elektriske kondensatorer, faste eller variable, er loftet, beregnet på ovennævnte grundlag, fastsat til 7 609 000 regningsenheder; herefter udgør maksimumsbeløbet 1 521 800 regningsenheder; den 29. juni 1977 har indførslerne til Fællesskabet af elektriske kondensatorer, faste eller variable, med oprindelse i Singapore, som nyder begunstigelser ifølge toldpræferencer, ved afskrivning nået op på det omtalte maksimumsbeløb; i betragtning af formålet med den nævnte forordning (EØF) nr. 3021/76, efter hvilken et maksimumsbeløb skal overholdes, bør toldafgifter for de pågældende varer genindføres i forhold til Singapore —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 15. juli 1977 genindføres toldafgifter, som har været suspenderet i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3021/76, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Singapore:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
85.18	Elektriske kondensatorer, faste eller variable

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 349 af 20. 12. 1976, s. 23.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juli 1977.

På Kommissionens vegne

Richard BURKE

Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS DIREKTIV

af 27. juni 1977

om medlemsstaternes kontrol med de foranstaltninger, der indgår i ordningen for finansiering gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, garantisektionen

(77/435/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 8 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2788/72⁽⁴⁾, træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger for at sikre sig, at de af Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget (EUGFL) finansierede foranstaltninger virkelig er blevet gennemført, og at de er blevet gennemført på behørig måde, for at forhindre og forfølge uregelmæssigheder, og for at gennemføre tilbagebetaling af beløb, der er udbetalt med urette på grund af uregelmæssigheder eller forsømmelser;

kontrollen af de begunstigede eller betalingspligtige virksomheders handelsdokumenter kan være et yderst

effektivt middel til kontrol med de foranstaltninger, der indgår i ordningen for finansiering gennem EUGFL, garantisektionen, og denne metode bør derfor finde anvendelse overalt i Fællesskabet; denne kontrol supplerer anden kontrol, der allerede udøves af medlemsstaterne, især den umiddelbare kontrol i forbindelse med de pågældende foranstaltninger og den kontrol af lagerregnskabet, der er foreskrevet i visse tilfælde; desuden påvirker dette direktiv ikke nationale kontrolbestemmelser, der måtte være mere omfattende end dem, der er fastsat i dette direktiv;

de dokumenter, på grundlag af hvilke denne kontrol udøves, skal være af en sådan beskaffenhed, at der gives mulighed for en fuldstændig kontrol med de af virksomhedernes aktiviteter, hvorom der er tale;

det overlades til medlemsstaterne at fastsætte hyppigheden og omfanget af denne kontrol; dette valg skal træffes under hensyntagen til de foranstaltninger, der finder sted under disses ansvar, og til fordelingen af de begunstigede eller betalingspligtige virksomheder i forhold til deres finansielle betydning i ordningen for finansiering gennem EUGFL, garantisektionen;

det er desuden hensigtsmæssigt at fastsætte et mindsteomfang af denne kontrol af handelsdokumenter; dette omfang skal fastlægges på en sådan måde, at betyde-

(1) EFT nr. C 133 af 6. 6. 1977, s. 8.

(2) EFT nr. C 56 af 7. 3. 1977, s. 80.

(3) EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

(4) EFT nr. L 295 af 30. 12. 1972, s. 1.

lige forskelle mellem medlemsstaterne på grund af deres særlige udgiftsstruktur inden for EUGFL, garantisektionen, undgås; på grundlag af de foreliggende oplysninger kan denne metode vedtages, ved at der som reference benyttes det antal virksomheder, der har en vis betydning inden for ordningen for finansiering gennem EUGFL, garantisektionen;

kontrollen af virksomhedernes særskilte lagerregnskab skal, hvor det er hensigtsmæssigt, suppleres med en sammenligning mellem dette regnskab og andre faktorer, der gør det muligt at fastslå dets nøjagtighed;

det er vigtigt at fastlægge kontrolpersonalets bemyndigelser samt virksomhedernes pligt til i en bestemt periode at holde handelsdokumenterne til dettes rådighed samt at give det de oplysninger, der anmodes om; især bør der i visse tilfælde åbnes mulighed for beslaglæggelse af handelsdokumenter;

det er nødvendigt at indlede et samarbejde medlemsstaterne imellem, for at der kan tages hensyn til den internationale struktur inden for handelen med landbrugsvarer;

de oplysninger, der indhentes ved kontrollen af handelsdokumenter, bør omfattes af tjenstlig tavshedspligt;

der bør på fællesskabsplan finde en udveksling af oplysninger sted, således at resultaterne af anvendelsen af dette direktiv kan udnyttes med større virkning;

i henhold til dette direktiv bør visse af medlemsstaterne indføre en ny kontrolordning, som blandt andet kræver uddannelse af et specialiseret kontrolpersonale; der bør dog fastsættes en overgangsperiode, i hvilken den kontrol, der skal udøves, kan være af mere begrænset omfang —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Dette direktiv gælder for kontrollen af, at de foranstaltninger, der indgår i ordningen for finansiering gennem EUGFL, garantisektionen, virkelig er blevet gennemført, og at de er blevet gennemført på behørig måde; denne kontrol udøves på grundlag af de begunstigede eller betalingspligtiges handelsdokumenter, herefter benævnt »virksomheder«.

2. Ved »handelsdokumenter« forstås i dette direktiv alle bøger, registre, fakturaer og grundbilag, regnskaber, samt korrespondancen vedrørende virksomhedens erhvervs-mæssige aktivitet, i den udstrækning disse dokumenter kan tjene til den i stk. 1 omhandlede kontrol.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne foretager systematisk kontrol af virksomhedernes handelsdokumenter i et omfang og med en hyppighed, der fastsættes af medlemsstaternes kompetente myndigheder, idet der tages hensyn til arten af de foranstaltninger, der skal kontrolleres. Medlemsstaterne sørger for, at udvalget af de virksomheder, som skal underkastes kontrol, er repræsentativt for virksomhedernes fordeling i forhold til deres finansielle betydning i ordningen for finansiering gennem EUGFL, garantisektionen.

2. Den i stk. 1 omhandlede systematiske kontrol omfatter hvert år et antal virksomheder, som ikke må være mindre end halvdelen af antallet af de virksomheder, hvis indtægter eller ydelser eller summen af disse beløb inden for rammerne af ordningen for finansiering gennem EUGFL, garantisektionen, har oversteget 100 000 regningsenheder i det år, der går forud for kontrollens gennemførelse.

3. Den systematiske kontrol, der udøves i medfør af dette direktiv, berører ikke den kontrol, der foretages i medfør af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 283/72⁽¹⁾, eller den, der foretages i medfør af artikel 9 i forordning (EØF) nr. 729/70.

Artikel 3

Hvis virksomhederne i henhold til fællesskabsbestemmelser eller nationale bestemmelser har pligt til at føre et særskilt lagerregnskab, omfatter kontrollen af dette regnskab, hvor det er hensigtsmæssigt, sammenholdelse af dette med handelsdokumenterne og i givet fald med virksomhedens lagerbeholdninger.

Artikel 4

Medlemsstaterne bestemmer, at virksomhederne skal opbevare de handelsdokumenter, der er nævnt i artikel 1, stk. 2, og i artikel 3, i mindst tre kalenderår, regnet fra slutningen af det kalenderår, hvori de er udfærdiget.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at pålægge de ansvarlige for virksomhederne pligt til at sikre, at alle handelsdokumenter og supplerende oplysninger stilles til rådighed for kontrolpersonalet eller personer, som er bemyndiget til at udøve denne kontrol.

2. Medlemsstaterne bestemmer, at kontrolpersonalet eller personer, som er bemyndiget til at udøve kontrol, kan kræve udskrifter eller genparter af de i stk. 1 nævnte dokumenter udleveret.

⁽¹⁾ EFT nr. L 36 af 10. 2. 1972, s. 1.

Artikel 6

Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger, for at de nationale bestemmelser om beslaglæggelse af handelsdokumenter kan finde anvendelse i ethvert tilfælde, hvor der kan foreligge en uregelmæssighed til skade for EUGFL, som den kontrollerede virksomhed kan have gjort sig skyldig i.

Artikel 7

Medlemsstaterne yder hinanden nødvendig bistand i forbindelse med den kontrol, der er fastsat i artikel 2 og 3, hvis en virksomhed har hjemsted i en anden medlemsstat end den, hvor udbetalingen og/eller indbetalingen af det pågældende beløb er foretaget eller skulle have været foretaget.

Artikel 8

1. De oplysninger, som indhentes i forbindelse med den kontrol, der er fastsat i dette direktiv, er omfattet af tjenstlig tavshedspligt. Sådanne oplysninger kan kun meddeles personer, som i medfør af deres tjeneste i medlemsstaterne eller i Fællesskabernes institutioner er bemyndiget til at få kendskab dertil for at kunne udføre denne tjeneste.

2. Denne artikel berører ikke de nationale bestemmelser vedrørende retspleje.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne forbeholder et særskilt kapitel i de rapporter, der udarbejdes i henhold til artikel 4, stk.

3, i forordning (EØF) nr. 729/70, til gennemførelsen af dette direktiv.

2. Medlemsstaterne og Kommissionen foretager regelmæssigt en udveksling af synspunkter vedrørende gennemførelsen af dette direktiv.

Artikel 10

I løbet af de første to år efter dette direktivs iværksættelse, som fastsat i artikel 11, kan den i artikel 2, stk. 1, nævnte systematiske kontrol begrænses til halvdelen af det antal virksomheder, der følger af anvendelsen af artikel 2, stk. 2.

Artikel 11

Medlemsstaterne iværksætter senest den 1. juli 1979 de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv og underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 12

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 27. juni 1977.

På Rådets vegne

J. SILKIN

Formand

RÅDETS DIREKTIV

af 27. juni 1977

om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om kaffeekstrakter og cikorieekstrakter

(77/436/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger :

De i visse medlemsstater gældende administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser definerer ekstrakter af kaffe og af cikorie, bestemmer hvilke stoffer, der kan tilsættes ved deres fremstilling, og fastsætter særlige regler for deres etikettering ;

de forskelle, som består mellem disse bestemmelser, udgør en hindring for den frie omsætning af ekstrakter af kaffe og af cikorie, idet de tvinger de fællesskabesvirksomheder, som fremstiller disse produkter, til at differentiere deres produktion alt efter bestemmelsesmedlemsstaten ; de har derfor en direkte indvirkning på det fælles markeds oprettelse og funktion ;

af disse grunde og for at sikre forbrugerbeskyttelse og -oplysning er det nødvendigt på fællesskabsplan at fastsætte de regler, som skal overholdes, hvad angår disse produkters sammensætning, de stoffer, som kan anvendes ved deres fremstilling, deres emballering og etikettering, og nærmere at fastsætte, på hvilke betingelser der kan anvendes særlige betegnelser for visse af disse produkter ;

det er dog ikke muligt i dette direktiv at harmonisere alle de bestemmelser for næringsmidler, som kan hæmme samhandelen med ekstrakter af kaffe og af cikorie, men antallet af hindringer, der således stadig består, vil efterhånden formindskes i takt med harmoniseringen af de nationale bestemmelser vedrørende næringsmidler ;

fastsættelsen af de nærmere bestemmelser for udtagning af prøver og af de analysemetoder, som er nød-

vendige til kontrol af disse produkters sammensætning og egenskaber, er en gennemførelsesforanstaltning af teknisk art, som det, for at forenkle og fremskynde proceduren, bør overlades Kommissionen at vedtage ;

i alle de tilfælde, hvor Rådet overlader Kommissionen beføjelser til at gennemføre regler på levnedsmiddelområdet, bør der fastsættes en fremgangsmåde, som sikrer et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i Det stående Levnedsmiddeludvalg, der er oprettet ved afgørelse 69/414/EØF⁽³⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV :

Artikel 1

1. Dette direktiv vedrører de i bilaget nævnte ekstrakter af kaffe og af cikorie.

2. I dette direktiv forstås ved :

a) kaffeekstrakter, de mere eller mindre koncentrerede produkter, som er fremstillet ved ekstraktion af brændt kaffe udelukkende med vand som ekstraktionsmiddel — med udelukkelse af enhver hydrolyseproces under tilsætning af syre eller base — og som :

- i) indeholder de opløselige og aromatiske bestanddele af kaffen,
- ii) kan indeholde de uopløselige olier hidrørende fra kaffen, spor af andre uopløselige bestanddele hidrørende fra kaffen og af uopløselige bestanddele, som ikke hidrører fra kaffen eller ekstraktionsvandet ;

b) cikorieekstrakter, de mere eller mindre koncentrerede produkter, som er fremstillet ved ekstraktion af brændt cikorie udelukkende med vand som ekstraktionsmiddel — med udelukkelse af enhver hydrolyseproces under tilsætning af syre eller base.

I dette direktiv forstås ved cikorie det produkt i korn- eller pulverform, der er fremstillet af rødder af *cichorium intybus* L., som ikke benyttes til fremstilling af julesalat (witloofcikorie), er tilpas rensede,

⁽¹⁾ EFT nr. C 83 af 11. 10. 1973, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. C 37 af 1. 4. 1974, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 291 af 19. 11. 1969, s. 9.

tørrede og brændte, eventuelt med tilsætning af ringe mængder af spiselige olier eller fedtstoffer og/eller af sukkerarter og/eller af melasse, og som kan indeholde spor af uopløselige bestanddele, som ikke hidrører fra cikorien.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne træffer alle egnede foranstaltninger for at sikre, at de i bilaget nævnte produkter kun bringes i handelen, hvis de er i overensstemmelse med de i dette direktiv og dets bilag fastsatte definitioner og bestemmelser.

2. Blandinger af kaffeekstrakter og cikorieekstrakter samt ekstrakter af blandinger af brændt kaffe og brændt cikorie kan kun bringes i handelen :

- hvis disse produkter, mutatis mutandis, er i overensstemmelse med de definitioner, der er fastsat i bilaget, og
- hvis de er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 4, dersom de er i fast form eller i pastaform.

Artikel 3

1. Til fremstilling af de i bilaget nævnte produkter må kun anvendes sunde råvarer af god handelsmæssig kvalitet.

2. Rådets fastsætter på forslag af Kommissionen :

- en fortegnelse over og renhedskriterier for de opløsningsmidler, som kan anvendes til fjernelse af koffein i de i bilagets punkt 1 nævnte produkter, samt det maksimale restindhold af nævnte opløsningsmidler,
- det maksimale indhold af uopløselige bestanddele af de i bilagets punkt 1 nævnte produkter.

3. Medlemsstaterne kan på deres område tillade anvendelse af anti-klumpningsmidler

- til de i bilagets punkt 1, litra a), nævnte produkter, når de anvendes i kaffeautomater og udtrykkeligt er mærket som sådanne,
- til de i bilagets punkt 2, litra a), nævnte produkter.

Artikel 4

1. De i bilaget nævnte produkter i fast form eller i pastaform markedsføres, når de er pakket i enkeltpakninger med en nominel individuel vægt på mere end 25 g og ikke over 10 kg, i detailledet kun i pakninger med følgende nominelle vægtværdier : 50 g, 100 g, 200 g, 250 g, 500 g, 750 g, 1 kg, 1,5 kg, 2 kg, 2,5 kg, 3 kg og multipla af hele kg.

2. Medlemsstaterne kan dog på deres område

- forbyde enkeltpakninger med en nominel vægt på 250 g, såfremt de tillader sådanne med en nominel vægt på 300 g,
- tillade enkeltpakninger med en nominel vægt på 150 g i en overgangsperiode på fire år fra meddelelsen af dette direktiv at regne.

Artikel 5

De i bilaget fastsatte betegnelser må udelukkende anvendes for de deri nævnte produkter og skal i handelen anvendes til at betegne disse produkter.

Artikel 6

1. De eneste påskrifter, der er obligatoriske på de i bilaget nævnte produkters emballager, beholdere eller etiketter, og som skal være klart synlige, let læselige og ikke må kunne udviskes, er følgende :

- a) den betegnelse, som i henhold til artikel 5 udelukkende må anvendes på de nævnte produkter ;
- b) benævnelsen »koffeinfri« for kaffeekstrakter, såfremt det vandfri koffeinindhold i den pågældende ekstrakt højst andrager 0,3 vægtprocent af kaffens tørstof ;
- c) med forbehold af fællesskabsbestemmelserne for mærkning af levnedsmidler, for de i bilaget, punkt 1, litra c), og punkt 2, litra c), nævnte produkter om fornødent, og alt efter det enkelte tilfælde, påskrifterne »brændt med sukker(-arter)« eller »konserveret med sukker(-arter)«, idet sukkerarten angives med dets betegnelse, såfremt kun en enkelt sukkerart er anvendt ;
- d) — for produkter i fast form eller i pastaform den nominelle vægt udtrykt i kilogram eller gram, undtagen hvis vægten er under 5 g for så vidt angår de i bilaget, punkt 1, litra a) og b), nævnte produkter, og under 8 g for så vidt angår de i bilaget, punkt 2, litra a) og b), nævnte produkter ;
 - for flydende produkter, det nominelle volumen udtrykt i liter, centiliter eller milliliter ;
 - for produkter, som udbydes i færdigpakninger bestående af to eller flere enkeltpakninger, hver indeholdende samme nominelle mængde af samme produkt, den nominelle mængde for hver enkelt pakning og disses samlede antal ; disse angivelser er dog ikke obligatoriske, såfremt det samlede antal enkeltpakninger er klart synligt og let tælleligt udefra, og såfremt mindst én angivelse af den nominelle mængde i hver enkeltpakning er klart synlig udefra ;

— for produkter, som udbydes i færdigpakninger bestående af to eller flere enkeltpakninger, der ikke kan betragtes som salgsenheder, den samlede nominelle mængde og det samlede antal enkeltpakninger.

e) navn eller firmanavn og adresse eller hovedsæde for fabrikanten eller pakkevirksomheden eller for en forhandler, der er etableret i Fællesskabet.

2. Indtil fællesskabsbestemmelserne for måling og angivelse af den nominelle vægt og det nominelle volumen træder i kraft, finder de nationale bestemmelser herom anvendelse.

Indtil udløbet af den overgangsperiode, hvori brugen af »imperial« måleenheder som anført i kapitel D i bilaget til direktiv 71/354/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 76/770/EØF⁽²⁾, er tilladt i Fællesskabet, skal, såfremt Irland og Det forenede Kongerige ønsker det, angivelsen for de produkter, som markedsføres på deres områder, foruden angivelsen af indholdets nominelle vægt eller nominelle volumen udtrykt i SI-enheder ledsages af angivelsen af den nominelle vægt eller det nominelle volumen, udtrykt i de tilsvarende »imperial« måleenheder og beregnet på grundlag af følgende omregningsfaktorer :

1 g = 0,0353 ounces (avoirdupois),

1 ml = 0,0352 fluid ounces,

1 kg = 2,205 pounds,

1 l = 1,760 pints eller
0,220 gallons.

3. Uanset stk. 1 kan medlemsstaterne :

a) tillade, at benævnelsen »koncentreret« ledsager betegnelsen alene for de i bilaget, punkt 1, litra c), nævnte produkter, hvis disse desuden opfylder følgende betingelser : tørstofindholdet hidrørende fra kaffe må være højst 55, men skal være over 25 vægtprocent, og i det færdige produkt skal mængden af tørstofindholdet hidrørende fra kaffe multipliceret med den mængde ubrændt kaffe, der er anvendt til 0,960 kg tørstof hidrørende fra kaffe, være mindst 1 ;

b) for de i bilaget punkt 1, litra b) og c), nævnte produkter kræve angivelse

— enten af mindsteindholdet af tørstof hidrørende fra kaffe udtrykt i procent af det færdige produkt,

— eller af vægten af ubrændt kaffe anvendt til 1 kilo af det færdige produkt i pastaform eller 1 liter af det færdige produkt i flydende form ;

c) kræve at ordet »sukker(-arter)« i de i stk. 1, litra c), foreskrevne påskrifter erstattes med anførelsen af

de forskellige anvendte sukkerarter under deres respektive betegnelser ;

d) opretholde de nationale bestemmelser, der foreskriver angivelse af :

— en foretegnelse over bestanddelene,

— fabrikations- eller pakkevirksomheden, for så vidt angår indenlandsk produktion,

— oprindelseslandet, idet denne påskrift dog ikke kan kræves for produkter, der er fremstillet inden for Fællesskabet.

4. Med forbehold af direktiv 76/211/EØF⁽³⁾ behøver de i stk. 1, litra c) og d), nævnte angivelser kun anføres i ledsagedokumenterne, såfremt de i bilaget nævnte produkter er pakket i beholdere, hvis indhold vejer mindst 5 kg, og såfremt de ikke bringes i detailhandelen.

5. Med forbehold af direktiv 76/211/EØF afholder medlemsstaterne sig fra ud over det i stk. 1 fastsatte at give nærmere regler for, hvorledes de i nævnte stykke foreskrevne angivelser skal anføres.

Medlemsstaterne kan dog på deres område forbyde handel med de i bilaget nævnte produkter, såfremt de i stk. 1, litra a), b) og c), nævnte angivelser ikke findes på beholderen eller etiketten på det eller de nationale eller officielle sprog, eller, for så vidt angår det i stk. 4 nævnte tilfælde, i ledsagedokumenterne.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne træffer alle egnede foranstaltninger, for at handelen med de i artikel 1 nævnte produkter, der er i overensstemmelse med dette direktivs definitioner og bestemmelser, ikke hindres af anvendelsen af ikke-harmoniserede nationale bestemmelser vedrørende sammensætning, fabrikationskendetegn, pakning eller mærkning med hensyn til disse produkter i særdeleshed eller levnedsmidler i almindelighed.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på ikke-harmoniserede bestemmelser, når sådanne bestemmelser er begrundet i hensynet til :

— beskyttelse af den offentlige sundhed,

— bekæmpelse af vildledende oplysninger, forudsat disse bestemmelser ikke hindrer gennemførelsen af de i dette direktiv indeholdte definitioner og bestemmelser,

— beskyttelse af industriel og kommerciel ejendomsret, angivelse af udførselsland, oprindelsesbetegnelse og bekæmpelse af illoyal konkurrence.

⁽¹⁾ EFT nr. L 243 af 29. 10. 1971, s. 29.

⁽²⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 204.

⁽³⁾ EFT nr. L 46 af 21. 2. 1976, s. 1.

Artikel 8

De nærmere bestemmelser for prøveudtagning og de analysemetoder, som er nødvendige til kontrol af de i dette direktiv nævnte produkters sammensætning og egenskaber, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 9.

Artikel 9

1. Når der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel, indbringes sagen for Den stående Levnedsmiddelkomité, som blev oprettet ved afgørelse 69/414/EØF, i det følgende benævnt »komiteen«, af komiteens formand enten på egen foranledning eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger komiteen et udkast til de foranstaltninger, som skal træffes. Komiteen afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal på enogfyrre stemmer, idet medlemsstaternes stemmer tildeles vægt i henhold til traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når disse er i overensstemmelse med komiteens udtalelse.

b) Såfremt de påtænkte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med komiteens udtalelse, eller såfremt komiteen ikke har afgivet udtalelse, forelægger Kommissionen omgående Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

c) Hvis Rådet ikke inden tre måneder efter, at det har fået forslaget forelagt, har truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Artikel 10

Artikel 9 finder anvendelse i atten måneder fra den dag, hvor sagen første gang indbringes for komiteen i medfør af artikel 9, stk. 1.

Artikel 11

Dette direktiv finder ikke anvendelse på produkter, som er bestemt til udførsel fra Fællesskabet.

Artikel 12

1. Inden et år efter meddelelsen af dette direktiv ændrer medlemsstaterne deres lovgivning i overensstemmelse med direktivet og giver straks Kommissionen meddelelse herom.

De således ændrede retsfor skrifter anvendes således, at de :

— tillader handel med produkter, som er i overensstemmelse med dette direktiv, to år efter dets meddelelse ;

— forbyder handel med produkter, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, tre år efter dets meddelelse ; denne periode forlænges for Irlands og Det forenede Kongeriges vedkommende for så vidt angår artikel 4 indtil udløbet af den overgangsperiode, hvori brugen af »imperial« måleenheder, som anført i kapitel D i bilaget til direktiv 71/354/EØF, er tilladt i Fællesskabet.

2. Stk. 1 er ikke til hindrer for, at medlemsstaterne kan forbyde fremstilling af produkter, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, to år efter dets meddelelse.

Artikel 13

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 27. juni 1977.

På Rådets vegne

J. SILKIN

Formand

BILAG

BETEGNELSER FOR OG DEFINITION AF PRODUKTERNE

1. Kaffeekstrakter, som omfattes af dette direktiv

a) »Kaffeekstrakt«, »opløselig kaffe«, »instant kaffe« eller »pulverkaffe«

Kaffeekstrakt i form af pulver, korn, krystaller, plader eller i anden fast form, med et tørstofindhold hidrørende fra kaffe på mindst 96 vægtprocent og fremstillet ud fra en mængde ubrændt kaffe, der på fremstillingstidspunktet udgør mindst 2,3 kg pr. 1 kg færdigt produkt.

Dette produkt må ikke indeholde andre end de fra dets ekstraktion hidrørende bestanddele.

b) »Kaffeekstrakt pasta«

Kaffeekstrakt i pastaform, med et tørstofindhold hidrørende fra kaffe på højst 85 og mindst 70 vægtprocent og fremstillet ud fra en mængde ubrændt kaffe, der på fremstillingstidspunktet udgør mindst 2,3 kg pr. 0,960 kg tørstof hidrørende fra kaffe i det færdige produkt.

Dette produkt må ikke indeholde andre end de fra dets ekstraktion hidrørende bestanddele.

c) »Flydende kaffeekstrakt«

Kaffeekstrakt i flydende form, med et tørstofindhold hidrørende fra kaffe på højst 55 og mindst 15 vægtprocent og fremstillet ud fra en mængde ubrændt kaffe, der på fremstillingstidspunktet udgør mindst 2,3 kg pr. 0,960 kg tørstof hidrørende fra kaffe i det færdige produkt.

Produktet må ikke indeholde andre end de fra dets ekstraktion hidrørende bestanddele. Det kan dog indeholde spiselige brændte eller ubrændte sukkerarter i en mængde, der ikke overstiger 12 vægtprocent.

2. Cikorieekstrakter, som omfattes af dette direktiv

a) »Cikorieekstrakt«, »opløselig cikorie«, »instant cikorie« eller »cikoriepulver«

Cikorieekstrakt i form af pulver, korn, krystaller, plader eller i en anden fast form, med et tørstofindhold hidrørende fra cikorie på mindst 96 vægtprocent.

Dette produkt må ikke indeholde andre end de fra dets ekstraktion hidrørende bestanddele. Stoffer, der ikke hidrører fra cikorie, må ikke overstige 1 %.

b) »Cikorieekstrakt pasta«

Cikorieekstrakt i pastaform, med et tørstofindhold hidrørende fra cikorie på højst 85 og mindst 70 vægtprocent.

Dette produkt må ikke indeholde andre end de fra dets ekstraktion hidrørende bestanddele. Stoffer der ikke hidrører fra cikorie, må ikke overstige 1 %.

c) »Flydende cikorieekstrakt«

Cikorieekstrakt i flydende form, med et opløseligt tørstofindhold hidrørende fra cikorie på under 50, men ikke under 16 vægtprocent.

Produktet må ikke indeholde andre end de fra dets ekstraktion hidrørende bestanddele. Det kan dog indeholde sukkerarter i en mængde, der ikke overstiger 25 vægtprocent.